



H7N9 鳥インフル 福州で福建 3 人目を確診 危篤

腾讯大閩网 fj.qq.com 2013-04-30 09:41 东南网

東南網 4月 30 日訊 (本ネットワーク記者馮川叶)、福建省衛生庁は、4月 30 日、同省で新たに 1 名のヒト感染 H7N9 新型鳥インフルエンザ患者が確認されたと報じた。4月 30 日 1 時までに、福建省では合計 3 名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確認されているが散発的なもので死者は出ていない。

新たに発見された患者は以下の通り :

58 歳男性の許さんは、福州市倉山区建新鎮の人で、運輸業に従事している。患者 (FT#128) は、4月 28 日 10:15 に『のどの痛み、咳、痰が 7 日、発熱が 5 日続いた』ことから福建省立医院に入院、4月 30 日 00:00 に、福建省 CDC は実験室でのレビューの結果、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザウィルス陽性となった。関連の要求に基づき、

4月 30 日 00:39、省級専門家グループが患者に対する検討をし、患者の臨床症状や実験室の検査結果、疫学調査データに基づき、当該患者をヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確認した。

これまでのところ、当該患者の症状は重く、現在積極的な治療が続けられている。

当該患者の濃密接触者については現在追尾中。

関連ニュース :

福建省は更に H7N9 鳥インフルエンザ対応を展開

東南網-福建日報 4月 30 日訊 (記者 周琳) 4月 29 日夜、蘇樹林省長は、省政府専門会議を開催、更なる全省の H7N9 鳥インフルエンザ対応活動を手配した。

福建省では、H7N9 鳥インフルエンザ患者が発見されて以後、省委員会と省政府は高度にこれを重視し、省龍権委員会書記と蘇樹林省長は、夫々重要な指示をだし、わが省は迅速に H7N9 鳥インフルエンザ予防管理工作リーダーグループを組織し、応急対応計画を起動し、全省連合での予防管理プランを展開した。

会議では、いま、中央の H7N9 鳥インフルエンザ予防管理に関する要求を確実に展開せねばならないとし、『早期発見、早期報告、早期診断、早期治療』の予防管理方針にのっとり、各自の責任を果たし科学的に予防管理をすることで、全省の予防管理活動を展開することが要求された。

- 一、 流行のモニタリング強化。厳格に調査を展開し、流行の状況を科学的に研究判断し、発熱患者へのトリアージを実施、濃密接触者についての医学観察を実施すること。
- 二、 患者の全力治療。患者の命を何があっても守り、全ての患者が費用の問題で治療になかなかこないことのないようにし、薬品物質の準備と救急対応をしっかりとし、最大の努力で患者の危害を低減させること。
- 三、 家禽の管理制御の強化。発生源の警備を強化すること。鳥類の養殖や屠殺、販売などの各節目のモニタリング管理、更に従業員の予防措置を更に強化すること。関連部門は既に感染者が発生したところに対する有効な処理を速やかに実施し、活きた鳥類の運送についての管理を強化し、野生鳥類に対してはモニタリングを強化。感染症の流行と蔓延を阻止せねばならない。
- 四、 情宣教育の強化。タイムリー且つ正確に、流行状況と予防管理に関する情報を透明公開に発信し、多くのチャネルを使用して疾病予防治療知識を宣伝し、全社会を挙げての予防管理意識と自己防御能力を向上させ、国民の理性的対応を牽引すること

会議では、各地各部門がこれを高度に重視し、組織の牽引を強化し、予防活動指導グループと協調した組織を確立し、応急対応プランを完全なものにすることを要求。流行の厳格な報告制度により、感染者が出たら速やかにありのままに報告をすること。各関連単位の主な責任者と権限委譲されたリーダーは応急対応、スタンバイを強化し、絶対に軽んじないことが要求された。

会議には、陳栄凱副省長と李紅が参加した (東南網)。

Fuzhou Found the Fujian No.3 case of H7N9 Avian Flu: Critically III

Tencent Damin network fj.qq.com 2013-04-30 09:41 Source: Southeast Net

Southeast net April 30 (Repoter: Feng Chuanye)

Fujian Provincial Health Department on April 30 notified that Fujian Province found a newly diagnosed case of H7N9 avian influenza.

As of April 30, 2013, at 1:00, Fujian Province have found 3 cases of H7N9 avian influenza; all are sporadic cases, and there is no death.

The newly discovered case of a patient is as follows:

Patient 1 (**FT#128**) is:

Name: Xu X,

Gender: Male,

Age: 58 years old,

Registered Domicile: Jianxin town of Cangshan district in Fuzhou city,

Occupation: Muckshifter,

Date of Admission: April 28, 2013, 10:15. Admitted to the Fujian provincial Hospital due to "Sore throat, cough, sputum for five days"

Date of Diagnosis: April 30, 2013, at 00:00 o'clock, Fujian Provincial CDC reported that the result of review done by the laboratory was positive for H7N9 avian influenza virus nucleic acid.

April 30 00:39, provincial experts, according to the relevant requirements, discussed on the case's clinical manifestations, laboratory test results and epidemiological survey data, diagnosed him as H7N9 avian influenza infected case.

Current Situation: Seriously ill, being treated in the hospital now.

Close Contacts: Now under investigation.

related news:

Fujian Province Further Arrange Prevention and control work for H7N9 avian influenza

Southeast News - Fujian Daily News April 30, 2013 (Reporter: Zhou Lin)

On the evening of April 29, 2013, the governor Su Shulin held a special provincial meeting to further deploy the province to prevent H7N9 avian influenza work.

After H7N9 avian influenza cases were found in our province, the provincial Party Committee and provincial government, have been attaching great importance to it, the provincial party committee secretary, the provincial governor Su Shulin respectively made important instructions. the province quickly organized H7N9 avian influenza prevention and control leaders group, started emergency response, the whole provincial joint-defense and joint-control in an orderly manner.

The meeting stressed that we now have to conscientiously implement prevention and control for H7N9 avian flu deployment requirements of the center, in accordance with the "early detection, early reporting, early diagnosis, early treatment" prevention and control policy, and implement responsibility, scientific prevention and control for the situation.

A) to strengthen the epidemic monitoring.

By strict investigation, scientific investigation to the development trend of the epidemic, improve the prevention and control measures, implement preoperative examination for fever patients and medical observation to close contacts.

B) to fully treat patients.

Take every possible measures to save the patients, ensure that all patients are not delayed in treatment on the ground of the treatment cost, reserve drugs and emergency preparations, and do the best to alleviate the epidemic hazards.

C) to strengthen poultry control.

Pay close attention to the prevention of the source, and further strengthen the monitoring and management at the farming, slaughtering and sales poultry(s); and protection measures for the employees.

Relevant departments should timely treat well; strengthen management to live poultry transportation and strengthen the monitoring wild birds, thus prevent the epidemic spreading.

D) to strengthen publicity and education.

Timely and accurate, open and transparent release of epidemic's prevention and control information, multi-channel publicity on the knowledge of disease prevention and control, improve the whole society's awareness on prevention and self-protection, and guide the public for rational treatment.

The meeting requested, all local departments should attach great importance to this, and strengthen the organization and leadership, establish the prevention and control work leaders group; establish coordination mechanism and improve the emergency plan. Make strict epidemic reporting system; once the epidemic was found, report timely and truthfully. The relevant units of the main person in charge and leaders in charge should strengthen the emergency duty at any time, must not take it lightly.

Vice Governor of the province Chen Rongkai, and Li Hong attended the meeting. (Southeast network)

::::::::::::::::::::以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

福州现福建第3例H7N9确诊病例 患者病情危重

腾讯大闻网 fjj.qq.com 2013-04-30 09:41 东南网

东南网4月30日讯(本网记者冯川叶)福建省卫生厅4月30日通报,福建省新确诊1例人感染H7N9禽流感病例。截至4月30日1时,福建省共发现3例人感染H7N9禽流感确诊病例,均为散发病例,无死亡病例。

新发现的1例病人情况如下:

患者许某,男,58岁,福州市仓山区建新镇人,从事搬运工作(**FT#128**)。患者4月28日10时15分以“咽痛、咳嗽、咳痰7天,发热5天”为主诉住入福建省立医院。4月30日0时,福建省疾病预防控制中心报告,实验室复核检测结果为人感染H7N9禽流感病毒核酸阳性。按照有关要求,4月30日0时39分,省级专家组对该病例进行讨论,依据病例的临床表现、实验室检测结果和流行病学调查资料,诊断为人感染H7N9禽流感确诊病例。目前,该病例病情较重,正在积极救治中。

该病例的密切接触者正在追查中。

相关新闻:

福建省进一步部署防控H7N9禽流感工作

东南网-福建日报4月30日讯(记者周琳)29日晚,省长苏树林主持召开省政府专题会议,进一步部署全省防控H7N9禽流感工作。

我省出现H7N9禽流感病例后,省委、省政府高度重视,省委书记尤权、省长苏树林分别作出重要批示,我省迅速成立H7N9禽流感能控工作领导小组,启动应急响应,全省联防联控有序开展。

会议强调,当前,要认真贯彻落实中央关于防控H7N9禽流感的部署要求,按照“早发现、早报告、早诊断、早治疗”的防控方针,落实责任,科学防控,扎实做好全省疫情防控工作。一要加强疫情监测。严格排查,科学研判疫情发展趋势,完善各项防控措施,对发烧病人执行预检分诊,对密切接触者进行医学观察。二要全力救治患者。千方百计挽救患者生命,确保所有患者不因费用耽误治疗,做好药品物资储备和应急准备,尽最大努力减轻疫情的危害。三要加强家禽管控。狠抓源头防范,进一步强化禽类养殖、宰杀、销售各环节的监测管理,以及从业人员的防护措施。有关部门要对已发生的疫情做到及时有效处理,对活禽市惩活禽运输强化管理,对野生鸟类加强监测,阻控疫情的流行和蔓延。四要强化宣传教育。及时准确、公开透明发布疫情和防控信息,多渠道宣传普及疾病防治知识,提高全社会的预防意识和自我防护能力,引导公众理性对待。

会议要求,各地各部门要高度重视,加强组织领导,建立防控工作领导小组和协调机制,完善应急预案。要严格疫情报告制度,一旦出现疫情,及时如实报告。各有关单位主要负责人和分管领导要强化应急值守,随时待命,切不可掉以轻心。

副省长陈荣凯、李红参加会议。(东南网)